Pfarrblatt der Seelsorgeeinheit Tramin

Tramin Kurtatsch Margreid/Magrè Kurtinig/Cortina Penon Graun Fennberg

Bollettino parrocchiale dell'Unità Pastorale Termeno

www.seelsorgeeinheit-tramin.org

Nr. 18/2026 Mo/lu 31.08.–So/dom 13.09.2026

Mal angenommen…

„Mal angenommen, ich würde für den Pfarrgemeinderat 2026–2031 kandidieren… was würde mich erwarten?"

Als Mitglied im Pfarrgemeinderat gestaltest du das kirchliche Leben vor Ort direkt mit.

Der **Pfarrgemeinderat** (PGR) sorgt dafür, dass möglichst viele am kirchlichen Leben mitwirken und darin eingebunden werden. Er trifft Entscheidungen zur langfristigen Seelsorgeplanung, wobei er die Vorgaben des Pfarreienrates berücksichtigt und konkretisiert. Der PGR bemüht sich um die Gewinnung sowie um die Aus- und Weiterbildung von ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern.

Das **Pastoralteam** wird von PGR und Verwaltungsrat bestimmt. Es besteht aus 3-5 Mitgliedern, die folgende Aufgabenbereiche übernehmen: Verkündigung, Liturgie, Caritas und Verwaltung sowie die Koordination des Pastoralteams selbst. Sie koordinieren, unterstützen und begleiten die in ihrem Verantwortungsbereich tätigen Personen. Sie entwickeln gemeinsam mit diesen die Tätigkeiten im jeweiligen Bereich weiter, um möglichst viele Menschen aktiv einzubinden.

Das Pastoralteam sorgt für die Umsetzung der Beschlüsse des PGR. Dieser begleitet die Arbeit des Pastoralteams und gibt ihm Rat und Hilfe für seinen Dienst.

„Und wie viel habe ich da zu tun?"

Der Pfarrgemeinderat trifft sich etwa viermal im Jahr. Zu allen weiteren Engagements in Bereichen und Aktivitäten der Pfarrei sind ALLE Mitglieder der Pfarrei eingeladen. Antwort auf weitere Fragen finden sich auf der Webseite der Diözese (QR-Code).

Wer vertritt dich?

Du kannst selbst nicht kandidieren? Jetzt ist die letzte Chance, Kandidaten vorzuschlagen. Von wem fühlst du dich repräsentiert? Der PGR soll möglichst vollständig alle Realitäten der Pfarrei abbilden. Bitte schlage Menschen vor, die du für geeignet hältst.

(traduzione italiana: pagina 4)

Gottesdienste in der Seelsorgeeinheit – Funzioni nell'Unità Pastorale

(Rosenkranz und Gebetsgruppentreffen auf Seite 3)

Mo	**31.08.2026**		**Montag der 22. Woche im Jahreskreis**
	Margreid	09:00	Eucharistiefeier
	Tramin	10:15	Eucharistiefeier im Annaheim (P. Manoz) für Arnold Paizioni
Dl.	**01.09.2026**	**09:00**	**Dienstag der 22. Woche im Jahreskreis**
	Tramin	09:00	Eucharistiefeier (P. Manoz) für Renate Kaneppele Paizoni; Elisabeth Ebner; Familie Wilhelm Schneider anschließend Hausbesuche und Krankenkommunion
	Penon	19:30	Eucharistiefeier (Pf. Josef) für Julius und Martha Weger
Mi	**02.09.2026**		**Mittwoch**
Do	**03.09.2026**		**Donnerstag**
	Kurtatsch	08:30	Eucharistiefeier (Pf. Josef)
Fr	**04.09.2026**		**Freitag**
	Margreid	09:30	Herz-Jesu-Andacht
	Kurtatsch	16:00	Eucharistiefeier im Pflegeheim (Pf. Josef) als Dank; Rosa Zwerger Terzer
	Tramin	19.00	Anbetung Herz-Jesu Freitag
	Penon	19:30	Anbetung Herz-Jesu Freitag
Sa	**05.09.2026**		**Samstag**
	Tramin	14:00	Trauung Felix Becker und Gökce Bayrakdar in Kastelaz
	Tramin	19:15	Wortgottesfeier Gebet für Helmut Zelger (Jtg); Paula Calliari Wwe. Matzneller , Orgel: Ottmar Leimgruber
	Kurtinig	19:30	Eucharistiefeier/Santa Messa (P. Manoz) für Elmar Sanin und Eltern
	Graun	19:30	Eucharistiefeier (Pf. Josef) für Hansi Wieser (Jtg.); Pfarrgemeinde
So	**06.09.2026**		**Sonntag** (Sammlung für die Pfarrgemeinde – colletta per la parrocchia)
	Penon	08:30	Eucharistiefeier (Pf. Josef) für Elisabeth Sullmann Parteli (Jtg.); Erwin Graiss; zu Ehren des hl. Antonius zum Dank; zu Ehren des hl. Schutzengel
	Margreid	08:30	Eucharistiefeier/Santa Messa (P. Manoz) für die Pfarrgemeinde/per la comunità parrocchiale
	Tramin	10:00	Eucharistiefeier (P. Manoz) zu Ehren der Hl. Schutzengel; für Lebende und verstorbene Wohltäter der Pfarrei (Stiftsmesse); Peter Kasal; Mariele Nicolussi; Hildegard und August Kostner; Filomena Wilhelm Öttl; Matha Vescoli Matzneller; Gertrud Fischer Kofler; Klara Mair Sinn, Orgel: Ottmar Leimgruber
	Kurtatsch	10:00	Eucharistiefeier(Pf. Josef) für Rosa Pomella Kofler; Josef und Maria Romen; Luise Maier Marchiotto
	Fennberg	11:00	Wortgottesfeier Gebet für Frieda Franzelin und Valentin Stürz
	Tramin	14:30	Tauffeier von Nina Elisabeth Straudi
Mo	**07.09.2026**		**Montag**
	Tramin	08:00	Wortgottesfeier Grundschule
	Kurtatsch	08:00	Wortgottesfeier zum Schulbeginn
	Margreid	08:00	Eucharistiefeier (P. Manoz) zum Schulbeginn
	Graun	08:15	Wortgottesfeier zum Schulbeginn
	Tramin	09:00	Wortgottesfeier Mittelschule (Pf. Josef)
	Kurtinig	09:00	Wortgottesfeier zum Schulbeginn
	Penon	09:00	Wortgottesfeier zum Schulbeginn
	Tramin	10:15	Eucharistiefeier in Annaheim (Pf. Josef)
Di	**08.09.2026**		**Dienstag**
	Tramin	09:00	Eucharistiefeier (Pf. Josef) Filomena Kerschbaumer; Agnes Enderle
Mi	**09.09.2026**		**Mittwoch**
Do	**10.09.2026**		**Donnerstag**
	Kurtinig	08:30	Eucharistiefeier/Santa Messa
	Kurtinig	10:00	Hausbesuche und Krankenkommunion
Fr	**11.09.2026**		**Freitag**
	Kurtatsch	16:00	Eucharistiefeier im Pflegeheim (Pf. Josef)
Sa	**12.09.2026**		**Samstag**
	Tramin	19:15	Eucharistiefeier (P. Manoz) für Otto, Imelda (Jtg) und Julitta Enderle; Toni Rinner; Anna Gutmann; Reinhard Kaneppele (Jtg); Max Pernstich; Arthur Zwerger; Frieda Sparer und Narzisse Ritsch, Orgel: Ottmar Leimgruber

So	13.09.2026		**Sonntag** (Sammlung für die Pfarrgemeinde – colletta per la parrocchia)
	Kurtatsch	08:30	Eucharistiefeier (Pf. Josef) mit **Taufe** von Ida Mayr für Barbara Hauser Schweiggl (30.); Hans Sanoll; Edmund Morandell und Rosina; Rosa und Arnold Dignös; Christl Gruber Mayr
	Margreid	08:30	Eucharistiefeier/Santa Messa (P. Manoz) für die Pfarrgemeinde
	Tramin	10:00	Wortgottesfeier Gebet für Josef Fontana; Helga Dissertori; Rita Vontavon Oberhofer und Agnes Enderle, Orgel: Ottmar Leimgruber
	Kurtinig	10:00	Eucharistiefeier/Santa Messa (P. Manoz) für Marianna Casal Pedrotti (Jtg.)
	Penon	10:00	Eucharistiefeier (Pf. Josef) **Patrozinium bei der Kreuzkapelle** am Höfl, mitgestaltet von der Penoner Böhmischen, für Expositus Alois Kofler; Hochw. Josef Ploner
	Graun	10:00	Wortgottesfeier Gebet für Willi Staudacher (Jtg.) Luise und Ludwig Staudacher
	Fennberg	11:00	Wortgottesfeier Gebet für Christl und Gottfried Pliger (Jtg); Verstorbene der Fam. Otto Schgraffer; Mathilde und Franz Kaserer
	Margreid	14:30	Tauffeier von Fabian und Tobias Kulcar

Rosenkranz, Stille Anbetung

Meditativ betend aus der Perspektive der Mutter Maria das Leben Jesu betrachten

Montag	**Stille Anbetung** in Tramin von 15–18 Uhr in der Pfarrkirche
Mittwoch	**Friedens-Rosenkranz „Südtirol betet“** in **Tramin** um 19:00 Uhr auf dem Kirchhof vor der Pfarrkirche. Wir beten und singen zusammen, mit Gitarrenbegleitung
Freitag	**Friedens-Rosenkranz** in **Penon** um 19:30 Uhr in der Pfarrkirche

Gebetsgruppen

beten, Bibel lesen, singen

Sonntag	**Jugendgebetskreis** um 19:30 Uhr im Widum Tramin
Di, 01.09.'26	**Bibel Teilen** um 20:00 Uhr in Tramin im Pfarrtreff (zweiwöchentlich)
Mittwoch	**Hauskreis** Tramin, Info bei 338 962 2820
Donnerstag	**Gebetsgruppe** um 09:00 Pfarrtreff Tramin

Gebetsmeinung des Papstes
Intenzione del Papa

QR-Code zum Video des Papstes

September: Für die Sorge um Wasser

Wir beten um eine gerechte und nachhaltige Verwaltung des Wassers, einer überlebenswichtigen Ressource, so dass alle in gleicher Weise Zugang dazu haben.

Settembre: Per la cura dell'acqua

Preghiamo per una gestione giusta e sostenibile dell'acqua, risorsa vitale, perché tutti possano accedervi in modo equo.

Bürozeiten – Ufficio

Mess-Intentionen und Gebetsanliegen müssen mind. drei Wochen vor dem gewünschten Termin bestellt werden, damit sie im Pfarrblatt berücksichtigt werden. Danke!

Tramin	Dienstag 10 – 11^{30} Uhr (Pfarrer)
Kurtatsch	Montag 10^{45} – 11^{30} Uhr (Pfarrer) Donnerstag 11 – 12 Uhr (PGR)
Margreid	nach der Werktagsmesse (Montag): Pfarrer Freitag / venerdì ore 09^{30} – 10 Uhr (PGR)
Kurtinig	jeweils nach der Werktagsmesse (s. Pfarrblatt) di seguito alla messa feriale (vedi bollettino)
Penon	Freitag 9^{45} – 10^{30} Uhr (Pfarrer)
Graun	Freitag 10^{45} – 11^{30} Uhr (Pfarrer)

Impressum/Kontakt

Pfarrer Josef Augsten, Hans-Feur-Str. 8, 39040 Tramin
Freier Tag: Mittwoch. Tel 0471860190 / **351 6670 748**
Email: josef.augsten@seelsorgeeinheit-tramin.org
Seelsorger P. Manoz Buddarapu CFIC
Email: manozk25@gmail.com Handy: 389 6247618
Hw. Luis Wilhelm, Tel: 340 1514721 / 0471 861398
Priesterwohnung beim Annaheim Tramin

Ansprechpartner Pfarreien / Contattare le parrocchie

Tramin:	Joachim Metzlaff	338 9622 820
Kurtatsch:	Martin Fischer	338 6737 138
Margreid/Magrè:	Herbert Bonora	335 442 953
Kurtinig/Cortina:	Heidi Kofler-Fischnaller	349 3674 645
Penon:	Oswald Stanghier	347 0432 770
Graun:	Viktoria Ungerer-Weger	333 8715 079
Fennberg:	Hilde Pernstich	348 8709 334

Pfarr-Mitteilungen

Info-Abend zur Vorbereitung auf die Firmung

FIRMUNG

BEGEISTERT UNTERWEGS

Wir laden alle interessierten Jugendliche des Jahrgangs 2011 oder älter der Seelsorgeeinheit Tramin zum Info-Abend ein. Dieser findet am **Freitag, 18. September um 19:30 Uhr im Kulturhaus von Kurtatsch** statt. Die Eltern sind herzlich eingeladen, ihre Kinder zu begleiten.
Auf Dein kommen freut sich das Team der Firmvorbereitung

Tramin: Kandidaten-Vorschläge für PGR-Wahlen

Noch bis zum 13. September ist es möglich, in der Pfarrkirche Tramin Frauen und Männer für den Pfarrgemeinderat vorzuschlagen.
Diesen Job kann man gar nicht wichtig genug nehmen: Der Pfarrgemeinderat trifft Entscheidungen über die pastorale Ausrichtung der Pfarrgemeinde. Jetzt zu kandidieren und Kandidaten vorzuschlagen, bedeutet: Die Pfarrei liegt mir am Herzen, und mir liegt der Weg, der in den nächsten fünf Jahren eingeschlagen wird, am Herzen.
Vorgeschlagen werden kann jede getaufte Person, welche bis zur Wahl am 24.Oktober 2026 das 16. Lebensjahr vollendet hat.
Sie können beliebig viele Personen, welche Ihrer Meinung nach für die Aufgabe im Pfarrgemeinderat geeignet sind, vorschlagen. Werfen Sie Ihre Vorschläge bis 13. September in die eigens dafür aufgestellten Boxen in der Pfarrkirche ein (Zettel liegen auf).
Die genannten Personen werden vom PGR persönlich kontaktiert.
Vor der Wahl werden dann die Kandidaten vorgestellt.

Margreid - Magré

Die SBO Margreid-Fennberg bedankt sich recht herzlich für die Spende von 472,00 €, die im Anschluss des Gottesdienstes zu Mariä Himmelfahrt beim Verteilen der gesegneten Kräutersträuße einging. Der Betrag kommt dem Blumenschmuck in der Pfarrkirche zugute. Ein großes herzliches Vergelt's Gott.
PGR-Sitzung: Der Pfarrgemeinderat kommt am Donnerstag, 10. September, um 20:00 Uhr zur Pfarrgemeinderatssitzung im Widum zusammen. Es geht um die bevorstehende Pfarrgemeinderatswahl.

Seduta del CPP: Giovedì 10 settembre alle ore 20:00 in Canonica. Si parlerà prevalentemente delle elezioni del CPP del mese di ottobre..

Mettiamo che ...
Mettiamo che tu decida di candidarti per il consiglio pastorale parrocchiale (CPP) 2026–2031. **Cosa ti aspetta?**
Da consigliero plasmi la vita della comunità. Guardi lontano, pianifichi la cura delle persone e coinvolgi quanti più fedeli possibile. Recluti e formi i volontari.
Formi il team pastorale insieme al consiglio parrocchiale per gli affari economici (CPAE). Tre o cinque persone guidano settori chiave: annuncio, liturgia, carità, economia e coordinamento. Supportano i volontari, ne stimolano l'azione ed eseguono le decisioni del consiglio. Tu ne orienti il cammino.
Quanto tempo ti serve? Il consiglio si riunisce ca. quattro volte l'anno. Per le altre attività della parrocchia la porta resta aperta a tutti. Consulta il sito diocesano tramite il codice QR per i dettagli.
Chi parla per te? Se non puoi candidarti, proponi i tuoi nomi adesso. È l'ultima chiamata. Il consiglio deve rispecchiare l'intera comunità. Scegli le persone che rispecchiano la tua realtà e fai la tua proposta.

Penon

"Höfl Kirchtig", um 10:00 Uhr Patrozinium Messe bei der Kreuzkapelle, anschließend Festbetrieb am Festplatz Penon: die SBJ Penon freut sich auf euer kommen.

Sakramente

Beichtgelegenheit:

- Franziskanerkirche Kaltern: Samstag 9–10 Uhr. Jederzeit: an der Klosterpforte läuten.
- Sakristei Tramin Sa 16:30–17:30 (P. Manoz)
- Bei allen Bürostunden, die der Pfarrer hält.
- Maria Weißenstein täglich 9–12 u. 14–17 Uhr
- 9–12 Uhr am letzten Freitag des Monats i.d. Pfarrkirche Neumarkt mit fr. Massimiliano.

Taufe: Taufen finden immer in der eigenen Pfarrkirche statt. Für die Vorbereitung melden Sie sich frühzeitig zum Vorbereitungsnachmittag an, der ca. alle zwei Monate Samstag stattfindet. Anmeldung für Tramin: Andrea 3471101730. Kurtatsch, Penon, Graun, Fennberg: Martina 340 7307 052. Margreid: Isabel 338 732 7924; Kurtinig: Michela 338 926 5637